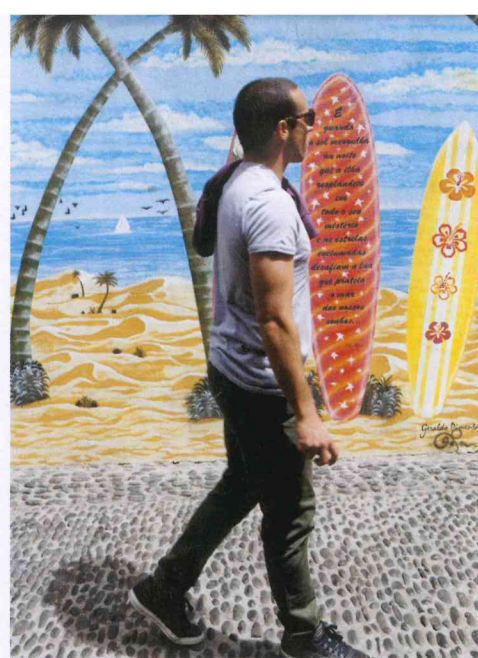


**CONTACTOS ÚTEIS /  
USEFUL CONTACTS**

AVIÃO NOVO ☐ Rua de Santa Maria, 31 - Funchal ☐ +351 291 229 238  
GRUTAS E CENTRO DO VULCANISMO DE SÃO VICENTE / CAVES AND VOLCANO CENTRE AT SÃO VICENTE ☐ Sítio do Pé do Passo - São Vicente ☐ +351 291 842 404 ☐  
www.grutasecentrodovulcanismo.com  
TELEFÉRICO DO FUNCHAL / FUNCHAL CABLE CAR ☐  
www.madeiracablecar.com  
JARDIM TROPICAL MONTE PALACE / MONTE PALACE TROPICAL GARDENS ☐ Caminho do Monte, 174 - Funchal ☐ +351 291 780 800 ☐  
www.montepalace.com



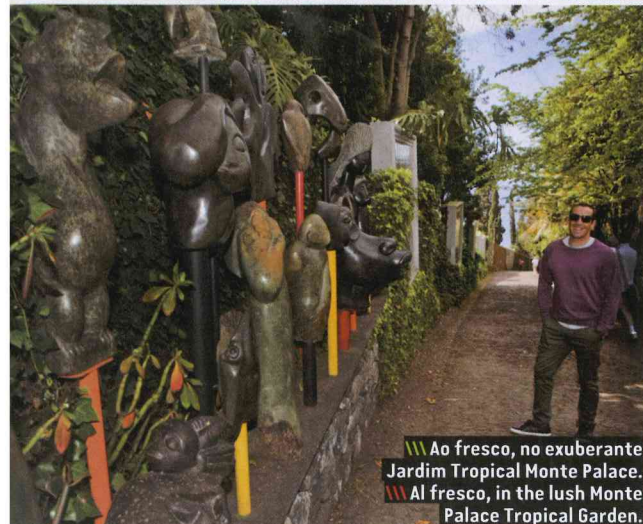
☐ No centro do Funchal apanhámos Tiago numa pose improvável: de costas voltadas para o mar.  
☐ In the centre of Funchal we catch Tiago in an unlikely pose: with his back to the sea.



**PORTUGAL SURF GUIDE**

☐ Mais de 1200 quilómetros de costa são sinónimo de ondas para todos os gostos e feitios. É por este e por tantos outros motivos que Portugal está no radar do surf mundial e foi com isso em mente que António Pedro de Sá Leal e Francisco Cipriano fizeram o primeiro guia bilingue dos melhores spots para surfar em Portugal continental e ilhas. Completo, com depoimentos de vários surfistas de gabarito, entre eles o rei "Saca", mapas, descrições detalhadas das características de cada onda e muitas fotografias para aguçar o apetite a quem está a pensar fazer uma surf trip por terras lusitanas. A edição é da Uzina Books e estará nos escaparates em outubro.

☐ Over 1,200 kilometres of coastline are synonymous with waves for all tastes and types. For this and so many other reasons Portugal is on the radar for world surfing and with this in mind António Pedro de Sá Leal and Francisco Cipriano produced the first bilingual guide to the best spots for surfing in mainland Portugal and on the islands. Comprehensive, with testimonies from several noted surfers, including the king "Saca", maps, detailed descriptions of the features of each wave and lots of photographs to whet the appetite of anyone thinking of doing a surf trip to Lusitanian shores. This edition is published by Uzina Books and will be on the shelves in October.



☐ Ao fresco, no exuberante Jardim Tropical Monte Palace.  
☐ Al fresco, in the lush Monte Palace Tropical Garden.



☐ No restaurante Gavião Novo não há como resistir ao peixe mais fresco do Atlântico.  
☐ At the Gavião Novo restaurant it is impossible to resist the fresh fish caught in the Atlantic.

rante Mercado dos Lavradores e atalhamos pela Rua de Santa Maria, a principal da parte velha da cidade, que, depois de alguns anos de abandono, está de volta, mais vistosa do que nunca. Muito graças ao Portas Pintadas, projeto de arte pública que quer transformar esta área numa galeria de arte permanente. Para isso vários artistas convidados usaram cerca de 200 portas como telas.

É no meio desta galeria ao ar livre que paramos para almoçar. O Gavião Novo tem fama de ser um dos melhores restaurantes do Funchal. O que pedir? Um rodízio de peixes grelhados e umas lapas, pois claro! E depois? Bem, depois podemos subir o Pico do Areeiro, ou nadar com golfinhos. Mais tarde até podemos assistir ao pôr-do-sol na Ponta do Sol e jantar uma das famosas espetadas madeirenses. Noutra altura, quem sabe, faremos uma incursão às Desertas e às Selvagens, onde Jacques Cousteau disse ter mergulhado na água mais límpida do mundo.

Posto este debitar frenético de informação, dou-me conta que o entusiasmo que o João Capucho me pegou é mais grave do que se previa. Tiago ri-se. Ele bem sabe o que a casa gasta. ☐

exuberant Farmer's Market and cut along Rua de Santa Maria, the main part of the old town, which, having been abandoned for a few years, is now more attractive than ever, thanks to the Portas Pintadas (Painted Doors), a public art project to transform this area into a permanent art gallery. For this purpose several invited artists have used about 200 doors as canvases.

In the middle of this open-air gallery we stop for lunch. The Gavião Novo has a reputation for being one of the best restaurants in Funchal. What to order? A selection of grilled fish and some limpets, of course! And afterwards? Well, we could drive up the Pico do Areeiro, or swim with dolphins. Later we could even watch the sunset at Ponta do Sol and have one of Madeira's famous kebabs for dinner. Another time, who knows, we would make a trip to the Desertas and the Selvagens, where Jacques Cousteau claimed he had swam in the clearest water in the world.

With all this information overload, I realise that the enthusiasm with which João Capucho infected me is more serious than I had predicted. Tiago laughs. He was well aware of the effect. ☐